

Notifica d'uscita per dipendenti

(deve essere compilato e firmato dal **dipendente**)

No. di conteggio

Dati personali

Cognome e nome No. AVS Data di nascita

.....

Via, NPA e località

No. tel.

.....

Stato civile

- celibe/nubile sposato/a separato/a legalmente divorziato/a vedovo/a
 unione domestica registrata unione domestica sciolta

Datore di lavoro precedente

Nome e indirizzo

.....

Data d'uscita:

.....

Prestazione d'uscita

Versamento all'istituto di previdenza del nuovo datore di lavoro

La prestazione d'uscita dovrà essere versata all'istituto di previdenza del nuovo datore di lavoro (art. 3, cpv. 1 LFLP)

Nome e indirizzo del nuovo istituto di previdenza / numero del contratto

.....

Nome e indirizzo del nuovo datore di lavoro

.....

Dati di pagamento della nuova cassa pensione

.....

Si prega di compilare o allegare polizza di versamento

- Versamento su un conto di libero passaggio** presso una banca svizzera
 presso la Fondazione Istituto Collettore (apertura ad opera di PAT-BVG)

Pensionamento

In caso di pensionamento occorre fornire ulteriori indicazioni e documenti. Il relativo formulario può essere scaricato dal sito www.pat-bvg.ch > Downloads > Moduli oppure viene spedito da PAT-BVG.

Personalvorsorgestiftung der Ärzte und Tierärzte – Fondation de prévoyance pour le personnel des médecins et vétérinaires
Fondazione di previdenza per il personale dei medici e veterinari

Leitung und Vorsorge: Frongartenstrasse 9, 9001 St. Gallen Tel. 071 228 13 77 Fax 071 228 13 67 info@pat-bvg.ch
Ressort Immobilien: Kapellenstrasse 5, 3011 Bern Tel. 031 330 22 66 Fax 031 330 22 67 sitz@pat-bvg.ch

Mantenimento volontario dell'assicurazione per dipendenti dai 55 anni di età

Gli assicurati che escono dalla previdenza obbligatoria dopo aver compiuto i 55 anni di età perché il loro rapporto di lavoro è stato sciolto dal datore di lavoro possono, su base volontaria, mantenere la loro copertura previdenziale nell'estensione valida fino a quel momento. L'assicurato ha inoltre la possibilità di mantenere soltanto le prestazioni per rischio.

In caso di mantenimento della previdenza è possibile assicurare al massimo il salario assicurato finora; la riduzione del salario assicurato è ammessa.

La persona assicurata deve dichiarare il mantenimento della previdenza di PAT-BVG per iscritto entro e non oltre la fine del rapporto di lavoro risolto dal datore di lavoro, esibendo il licenziamento dichiarato dal datore di lavoro.

Per la dichiarazione di mantenimento volontario dell'assicurazione sono necessarie ulteriori informazioni e documentazioni. Il rispettivo modulo può essere scaricato al sito www.pat-bvg.ch > Downloads > Moduli oppure viene fornito da PAT-BVG.

Pagamento in contanti

Secondo l'art. 5 LFLP il pagamento in contanti è possibile nei seguenti casi:

l'ammontare della prestazione d'uscita è inferiore a quello dei contributi annui del dipendente

l'assicurato avvia un'attività lucrativa indipendente e non è più soggetto alla previdenza professionale obbligatoria

l'assicurato lascia definitivamente la Svizzera

Per il pagamento in contanti occorre eventualmente fornire ulteriori indicazioni e documenti. Il relativo formulario può essere scaricato dal sito www.pat-bvg.ch > Downloads > Moduli > Domanda di pagamento in contanti oppure viene spedito da PAT-BVG.

Relazione di pagamento

Prego allegare un bollettino di versamento oppure una copia della richiesta di apertura del conto di libero passaggio.

Nome della banca:

Indirizzo della banca:

Titolare del conto:

IBAN:

Per pagamenti all'estero:

Clearing / SWIFT:

Se entro sei mesi dalla data d'uscita non vengono fornite indicazioni in merito alla prestazione d'uscita, PAT-BVG verserà il relativo importo su un conto di libero passaggio presso la Fondazione Istituto Collettore.

Il sottoscritto conferma che le indicazioni qui fornite sono esatte e complete. Con la disdetta si estingue anche l'assicurazione secondo il regolamento PAT-BVG.

Luogo e data

Firma del dipendente

.....

.....